

مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی

B.A VI Semester Examination – September – 2020

UGPR601GET: Persian Transliteration & Translation

کل نمبرات: 70

وقت: 3 گھنٹے

ہدایات:

یہ پرچہ سوالات تین حصوں پر مشتمل ہے۔ حصہ اول، حصہ دوم اور حصہ سوم۔ ہر جواب کے لئے لفظوں کی تعداد اشارہ ہے۔ تمام حصوں سے سوالوں کا جواب دینا لازمی ہے۔

- 1 - حصہ اول میں دس (10) لازمی سوالات ہیں جو کہ معروضی سوالات / خالی جگہ پُر کرنا / مختصر جواب والے سوالات ہیں۔ ہر سوال کا جواب لازمی ہے۔ ہر سوال کے لیے 1 نمبر مختص ہے۔ (10X1=10 Marks)
- 2- حصہ دوم میں آٹھ (8) سوالات ہیں، اور اس میں سے طالب علم کو کوئی پانچ (5) سوالوں کے جواب دینے ہیں۔ ہر سوال کا جواب تقریباً دو سو (200) لفظوں پر مشتمل ہے۔ ہر سوال کے لیے 6 نمبرات مختص ہیں۔ (5x6=30 Marks)
- 3- حصہ سوم میں پانچ (5) سوالات ہیں۔ اس میں سے طالب علم کو کوئی تین (3) سوالوں کے جواب دینے ہیں۔ ہر سوال کا جواب تقریباً پانچ سو (500) لفظوں پر مشتمل ہے۔ ہر سوال کے لیے 10 نمبرات مختص ہیں۔ (3x10=30 Marks)

(حصہ اول)

1. از پرسش های زیر، درست پاسخ را انتخاب (✓) کنید۔ (10X1=10)
 - i. وہ آواز جو منہ سے بلا روک ٹوک نکلتی ہے.....
(الف) حروف علت است (ب) وا کہ است (ج) مصوتہ است (د) تمام درست هستند
 - ii. (ا + و + ص + ا + ف) در "ا و صاف" چند همخوان ها و چند وا کہ ها هستند؟
(الف) چہار، چہار (ب) سہ، سہ (ج) دو، دو (د) ہیچ درست نیست
 - iii. "قشنگ" معنی چیست؟
(الف) ugly (ب) tidy (ج) pretty (د) dirty
 - iv. "حمام" چند تا حروف دارد؟
(الف) پنج (ب) دو (ج) چہار (د) سہ
 - v. اینجایا!
(الف) جمله استفہاسیہ (ب) جمله امری (ج) جمله تعجبی (د) جمله منفی

- vi. برای "is" ایرانیان از چه استفاده می کنند ؟
 (الف) است ، س ، بود (ب) هست ، ه ، بود (ج) است ، س ، بود (د) هست ، است ، ه
- vii. "دانا" واحد است و جمع است -
 (الف) دانان (ب) دانه ها (ج) دانیان (د) دانایان
- viii. 'آذر' کدام ماه ایران است ؟
 (الف) نهم ماه (ب) سوم ماه (ج) ششم ماه (د) چهارم ماه
- ix. پایه تخت ایران است -
 (الف) شیراز (ب) مشهد (ج) تهران (د) تبریز
- x. الفبای فارسی چند تا حروف دارند ؟
 (الف) سی و نه (ب) سی و دو (ج) بیست و هشت (د) سی و شش

حصه - دوم

II فقط به پنج پرسش انتخاب نموده و پاسخ دهید - (five any answer) (5X6=30)

2. واژه های زیر را بصورت جمع (plural) بنویسید.

(i) صندلی	(ii) موش	(iii) وقت	(vi) حیوان
(v) اطاق	(vi) روز	(vii) بچه	(viii) نان
(ix) خانه	(x) میدان	(xi) منزل	(xii) میز

3. واژه های زیر را به زبان فارسی بنویسید:

(i) eynak	(ii) hamishe	(iii) khonak	(iv) khaneh	(v) sishab	(vi) imshab
(vii) zhulide	(viii) diruz	(ix) shirin	(x) biyaban	(xi) kuchak	(xii) kudak

4. جمله های زیر را به جمله های منفی تغییر کنید -

- i. این خانم سه بچه دارد -
- ii. این مرد و آن زن هستند -
- iii. آن نه مرد و ده زن آنجا هستند -
- iv. شش کتاب و هشت دفتر اینجا است -
- v. این خانه چهار اتاق و یک تالار دارند -

5. از واژه های زیر جمله ترتیب (arrange) بدهید -

- (i) مرد ، علی ، است ، این ، پیر -
- (ii) آن ، خانم ، بود ، پروین -
- (iii) لیسانس ، تو ، هستی ، دانشجوی -

- (iv) بله ، رفتند ، خانه ، آنها ، دیروز -
 (v) قشنگ ، من ، بچه ، دارم ، سه -
 (vi) در ، حیدرآباد ، زندگی می کنید ، شما -

6. بخش، الف، را به بخش ب، بصورت رشته تطبیق (match) کنید-

الف		ب
الف: پسر	()	i: زن
ب: آقا	()	ii: مادر
ج: عمو	()	iii: خانم
د: برادر	()	iv: عمه
ه: پدر	()	v: خواهر
و: مرد	()	vi: دختر

7. واژه‌های زیر را بفارسی ترجمه کنید؟

(i) twenty	(ii) sixteen	(iii) thirteen	(iv) seventeen
(v) notebook	(vi) year	(vii) twelve	(viii) good
(ix) water	(x) tray	(xi) cat	(xii) eleven

8. بتوسطه کلمه های زیر مصدر بسازید-

(i) دارد (ii) برو (iii) بشنوید (iv) بنویسید (v) بخوانید (vi) تکرار کنید

9. اسم روزه های هفته ایرانی را بنویسید-

(حصه - سوم)

III. در این بخش فقط سه سوال را انتخاب کرده و پاسخ دهید- (3X10) (three any answer)

10. از هر کلمه های زیر دو دو جمله استقهامی (سوالی) بسازید-

چه ، چند ، کجا ، چه وقت ، چرا ، چه کسی ، کی (who) ، کی (when) ، کدام ، چگونه

11. جمله های زیر را به زبان اردو ترجمه کنید-

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| i. نام شما چیست؟ | vi. ناصر دوست من است- |
| ii. نام من نادر است- | vii. او برد نیک است- |
| iii. من دانشجو هستم- | viii. او یک پسر دارد- |
| iv. آن آقا کی است؟ | xi. حالا او کجا است؟ |
| v. او ناصر است- | x. او در تهران است- |

12. جمله های زیر را به زبان انگلیسی ترجمه کنید-

- | | | | |
|-------|-------------------------|-----|------------------|
| .vi | شما دفتر دارید- | i | من قلم دارم- |
| .vii | ژاله بچه دارد- | ii | ما ساعت داریم- |
| .viii | علی و پروین خانه دارند- | iii | او کتاب دارد- |
| .xi | این آقا منزل دارد- | iv | آنها اتاق دارند- |
| .x | آن خانم سه خواهر دارد- | v | تو صندلی داری- |

13. جمله های زیر را به زبان فارسی نویسید-

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. aan dukhtar ghashang ast. | 2. eyn mard gurusne ast. |
| 3. Ali seh ruz wa chahar shabinja bud . | 4. Hasht wa neem sa'at ast |
| 5. zan-e- pir tishne ast . | 6. Chahar Khanum –e- jawan . amdand. |
| 7. kitab khane markazi waz ast | 8. Miwe taze wa khushmazze ast. |
| 9. imruz tarikh –e- tawallud –e- Arif ast. | 10. wo Libas-e-kasif darad. |

14. جمله های زیر را به زبان فارسی ترجمه کنید-

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Zaleh has three watches. | 2. Come here tonight. |
| 3. Who are these six women? | 4. That gentleman has five brothers. |
| 5. Yes, he is here today. | 6. Those nine tables are in the class. |
| 7. Ali is there now. | 8. He is a gentleman. |
| 9. What is the time? | 10. It is four o'clock. |
